

CONSELLO DA CULTURA GALEGA  
GALLAECIAE MONUMENTA HISTORICA

1343, marzo, 13  
*foro*

263

*Pedro González de Raval, escudeiro, tenente da sucesión que ordenou o deán Oeiro, afóralle a dúas voces a Martín Pérez o casal de Cas de Mende por terza de pan, viño, liño, sirgo e legume, un cuarteiro de trigo, por San Martiño 80 soldos, unha porca, un almude de viño e 2 mrs. de pan branco e por San Xoán un carneiro, un almude de viño e outros 2 mrs. de pan branco.*

ACOu, Fábrica, II, 631

Sabeam quantos esta carta virem *que* eu Pero Gonçalves de Ravaal escudeiro, teente a suçisson *que* ordinou o deam don Oeyro *que* foy, *por* outorgamento do deam e cabidoo da igreia d'Ourense dou a foro a vos Martin Peres de Cas de Meendo *por* en toda vossa vida e de duas voces apus vossa morte *huna* pus *outra*, o casar de Cas de Meendo *que* he da dita suçisson en *que* vos agora morades, a monte e a fonte *con* suas casas e herdades, arvores e *con* entradas e seidas e *con* todas suas *dereituras* e *perteenças* *por* tal condiçion *que* vos *que* tenades e pesuyades *enno* dito tempo o dito casar e o lavredes e paredes *ben* en tal maneira *que* non defalesca *por* mingua de labor e de boon paramento, et dedes ende cada anno a *min* ou a *aquel* *que* tiver a dita suçisson terça parte do pan e do vino e do lino e do sirgo e da legumia et de todo o outro grao *que* y deus der, *conven* a saber o pan na ayra e o vino no lagar, e hun quarteyro de triigoo *por* teega *dereita* de quatro çeramiis, et se triigo ouver *sementado* *enno* dito casar *devedes* me dar ende este triigoo do *de* *consuun* *ante* *que* se perca, et non *devedes* a coller o pan *nen* o vino do dito casar *sen* meu home e *proveerdeslle* de comer e de beber *cumunalmente* en quanto se coller o pan e o vino, et dardes a *min* ou a *aquel* *que* a dita soçisson tiver cada anno *por* dia de San Martiño oyteenta soldos da moeda branca del rey don Affonso *que* agora corre de *que* *contan* quatro diñeiros *por* tres soldos *por* *dereitura* e *huna* porcalla e hun almude de vino et dous mor. de pan branco da dita moeda, et *por* dia de San Johan cada ano hun carneyro e hun almude de vino e outros dous mor. de pan branco da dita moeda. Et *devedes* a seer meus vasallos e *daquelles* *que* *teverem* a dita suçisson fiees e obidientes, et non tomar *contra* *min* *nen* *contra* *aquel* *que* a dita suçisson tiver sobrello dito casar outro señorio. Et mortos vos e as ditas vossas voses o casar sobre dito feve a ficar *livre* e *desenbargado* a *min* ou a *aquel* *que* tiver a dita suçisson *sen* *outra* *contenda*. Et *outrosi* he posto *que* *sen* estes foros *que* vos o dito Martin Peres e as ditas vossas voces *avedes* de fazer a *min* e aos teedores da dita suçisson do dito casar e do outro *que* vos ia teedes aforado no dito lugar de Cas de Meendo *que* *paguedes* en cadahuun anno ao dito cabidoo da igreia d'Ourense *aquello* *que* lles o deam don Oeyro mandou en seu testamento pelos ditos casares. Et se vender ou sopeñorar *quiserdes* o dito casal *primariamente* o *vendades* ou *sopenoredes* a *min* ou a *aquel* *que* tiver a dita suçisson *que* a *outra* *por* o justo *preço* et se o eu ou *aquel* *que* tiver a dita suçisson *non* *quiser* *conprir* ou *reçeber* obrigado, *enton* *vendades* ou *sopenoredes* o dito casal *aa* tal *pessoa* *que* *seia* *comunal* de vos e *conpla* e *pague* en paz cada anno *aquestas* *cousas* *que* vos *sodes* *tiudos* de *conprir*, *pero* *non* a *cavalleiro* *nen* a *dona* *nen* a *religiosa* *pessoa* *nen* a *moordomo* de *nenhuun* *home* *poderosso*, et se *por* *non* *poder* ou *por* negligência o *labor* do dito casar *for* *perdudo* ou as *cousas* *que* sobre ditas *son* *non* *foren* *aguardadas*, vos *amoestados* *por* tres *vezes* *commo* o *dereito* *manda* o *non* *quiserdes* *correguer* ou *enmendar*, *que* eu ou *aquel* *que* tiver a dita suçisson *por* *nossa* *outoridade* *possamos* *reçeber* o dito casar e *avelo* *assi* *como* o *acharmos*, et vos o dito Martin Peres e as ditas vossas voces ou a *qual* *quer* de vos *que* o dito casar *tever* *seiades* *tiudos* de *mo* *entregar* et *outrossi* de *me* *entregar* *aquelles* *froytos* *que* *foren* *perdudos*

do dito casar *por mingua* de lavor e de boon *paramento* sigundo *que mandaren* dous homes boons tomados a *pra* zer das partes. Et eu obliigo todos los beens da dita suçisson *para* vos e as ditas vossas vozes seerdes anparados co *n* o dito casar a dereito no dito *tempo*. Et eu o dito Martin Peres *para lavrar* o dito casar e *parar* ben e *para* pagar e *conprir* e aguardar todo esto *que sobre* dito he por *min* e polas ditas miñas vozes obrigo *min* e todos meus been s gaañados e por gaañar. Feita a carta en Ourense, treze dias de março, era de mill e tresentos e oyteenta e hun *an* nos. *Tests. Pero* Anes de Canba, Johan Domingues da Ermada mercadores, Lourenço Fernandes dito Rosete, Fernan Affonso ourives, Affonso Rodrigues dito Branco moradores en Ourense.

Et eu Gonçalvo Peres notario sobre dito *que a* esto presente foy e desto todo *que sobre* dito he en miña *pre* sença fige *escribir* duas cartas anbas en huun tenor et en cada huna delas puge meu signal *que he* tal.

(*sinal*)